

LALIZAS

Simply life saving



LALIZAS Rainsuit with Hood, Yellow PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

USER'S INSTRUCTIONS

Manuel Utilisateur
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de usuario
Οδηγίες χρήστη
Benutzeranweisungen



CE

EN343:2019



3

1*

3 Gounari D. street, Piraeus, 18531, Greece
Tel.: +30 21 0422 6274, Fax: +30 210 42 26 273,
e-mail: info@lalizas.com, www.lalizas.com

User's instructions

Thank you for choosing this garment which complies with the Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment & harmonized with ISO 13688:2013 (Protective Clothing – General Requirements) and the EN343:2019 (Protective Clothing - Protection Against Rain). This rainwear has been produced with every care and the materials used are harmless. However, extremely sensitive persons could suffer skin irritation. Check you have the correct size on the label provided and that there is no visible damage to the garment.

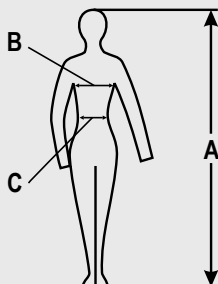
- **Fabric material:** See label on garment.
- **Suggested use:** This garment is designed to be worn in ordinary foul weather conditions to protect from light injuries in normal working conditions. Restricted wearing time
This rainwear is ultra lightweight so that it does not stress the wearer.
Fitted with zipper, buttons, storm cuffs, outer pockets and foldable hood in collar for maximum comfort.
Check this rainwear before use, if you find any defects in the rainwear, pls do not wear it
- **Care:** See washing instructions on label. Stains can be removed using a wet cloth and if necessary using a mild detergent. Drip dry. Efficiency of water & stain repellent finish will diminish depending on use and maintenance.
- **Storage:** Do not store when wet! Store loosely in its own bag in a dry, dark place to prevent compression & discolouration. No complaints regarding colour changes will be accepted.
- **PPE Category 1:** Simple design where the designer assumes the user can himself assess the level of protection provided against the minimal risks concerned the effects of which, when they are gradual can be safely identified by the user in good time.
- **Traceability of production:** Lot number label inside garment.

This garment does NOT offer protection from all risks and must be worn in conjunction with other PPE required by Health and Safety Regulations.

A damaged garment no longer offers optimal protection and should be replaced or repaired. The safe destroying, recycling of the garments is encouraged using recognized techniques and environmental friendly methods.

LALIZAS SA cannot be held responsible in any way if PPE item is not used 100% according to instructions. For more information regarding care & maintenance, repair & safe disposal methods, please contact LALIZAS SA, 3 Gounari D. street, Piraeus, 18531, Greece.

General size designation



| Code | 73683 | 73684 | 73685 | 73686 | 73687 | 73688 |
|--------|----------|----------|----------|-----------|------------|------------|
| Side | S | M | L | XL | 2XL | 3XL |
| A (cm) | 170-172 | 174-176 | 178-180 | 182-184 | 186-188 | 190-192 |
| B (cm) | 92-96 | 100-104 | 108-112 | 116-120 | 124-128 | 132-136 |
| C (cm) | 80-84 | 88-92 | 96-100 | 104-108 | 112-118 | 120-124 |

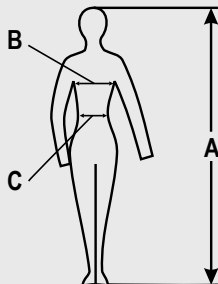
Manuel Utilisateur

Merci d'avoir choisi ce vêtement conforme au règlement (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuelle et en accord avec la norme ISO 13688:2013 (Vêtements de protection - Exigences générales) et l'EN343:2019 (Vêtements de protection - Protection contre la pluie). Ces vêtements de pluie ont été fabriqués avec le plus grand soin et les matériaux utilisés sont inoffensifs. Cependant, des personnes extrêmement sensibles peuvent souffrir d'une irritation cutanée. Vérifiez que vous avez la bonne taille sur l'étiquette fournie et qu'il n'y a aucun dommage visible au vêtement.

- **Matériau:** Voir l'étiquette sur le vêtement.
- **Suggestion d'utilisation:** Ce vêtement est conçu pour être porté dans des conditions météorologiques défavorables ordinaires pour se protéger des blessures légères dans des conditions de travail normales. Durée de port limitée.
Ce vêtement de pluie est ultra léger pour ne pas stresser le porteur.
Équipé d'une fermeture éclair, de boutons, de poignets coupe-vent, de poches extérieures et d'une capuche pliable dans le col pour un confort maximal.
Vérifiez ces vêtements de pluie avant utilisation. Si vous trouvez des défauts dans les vêtements de pluie, veuillez ne pas les porter.
- **Entretien:** Voir les instructions de lavage sur l'étiquette. Les taches peuvent être enlevées avec un chiffon humide et si nécessaire avec un détergent doux. Egoutter au sec. L'efficacité de la finition hydrofuge et anti-taches diminue en fonction de l'utilisation et de l'entretien.
- **Rangement:** Ne pas stocker lorsqu'il est mouillé! Conserver librement dans son propre sac dans un endroit sec et sombre pour éviter la compression et la décoloration. Aucune réclamation concernant les changements de couleur ne sera acceptée.
- **PPE Catégorie 1:** Conception simple où le concepteur suppose que l'utilisateur peut lui-même évaluer le niveau de protection assuré contre les risques minimaux concernés dont les effets, lorsqu'ils sont progressifs, peuvent être identifiés en toute sécurité par l'utilisateur en temps utile.
- **Traçabilité de production:** Étiquette de numéro de lot à l'intérieur du vêtement.
Ce vêtement n'offre PAS de protection contre tous les risques et doit être porté conjointement avec d'autres EPI requis par les réglementations en matière de santé et de sécurité.
Un vêtement endommagé n'offre plus une protection optimale et doit être remplacé ou réparé. La destruction, le recyclage des vêtements en toute sécurité sont encouragés en utilisant des techniques reconnues et des méthodes respectueuses de l'environnement.

LALIZAS SA ne peut en aucun cas être tenue responsable si l'article n'est pas utilisé à 100% selon les instructions. Pour plus d'informations sur les méthodes d'entretien et de réparation, de réparation et d'élimination en toute sécurité, veuillez contacter LALIZAS SA, 3 rue Gounari D., Pirée, 18531, Grèce.

Désignation générale de la taille



| Code | 73683 | 73684 | 73685 | 73686 | 73687 | 73688 |
|--------|----------|----------|----------|-----------|------------|------------|
| Taille | S | M | L | XL | 2XL | 3XL |
| A (cm) | 170-172 | 174-176 | 178-180 | 182-184 | 186-188 | 190-192 |
| B (cm) | 92-96 | 100-104 | 108-112 | 116-120 | 124-128 | 132-136 |
| C (cm) | 80-84 | 88-92 | 96-100 | 104-108 | 112-118 | 120-124 |

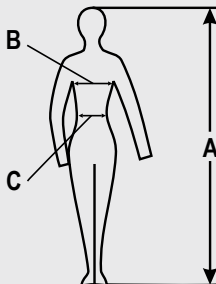
Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver scelto questo indumento conforme al Regolamento (UE) 2016/425 sui Dispositivi di Protezione Individuale e in linea con le disposizioni ISO 13688:2013 (Indumenti protettivi - Requisiti generali) ed EN343:2019 (Indumenti protettivi - Protezione contro la pioggia). Questo indumento antipioggia è stato prodotto con le migliori caratteristiche ed attenzioni e con materiali innocui. Tuttavia può accadere che persone estremamente sensibili possano soffrire di irritazione cutanea indossandolo. Verificare sull'etichetta fornita le dimensioni corrette del capo e l'assenza di danni visibili.

- **Materiale del tessuto:** Vedere l'etichetta posta sull'indumento.
- **Utilizzo suggerito:** : Questo capo è progettato per essere indossato in condizioni meteorologiche ordinarie di tempo avverso per proteggere da lievi lesioni in normali condizioni di lavoro. Tempo di utilizzo limitato. Questo è un capo antipioggia ultra leggero così da non appesantire l'utente che lo indossa. Dotato di cerniera, bottoni, polsini antivento, tasche esterne e cappuccio ripiegabile per la massima comodità. Controlla questo indumento antipioggia prima dell'uso .Se si riscontrano difetti negli indumenti impermeabili, non indossarli.
- **Manutenzione:** Consultare le istruzioni di lavaggio sull'etichetta. Le macchie possono essere rimosse con un panno umido e, se necessario, con un detergente delicato. Asciugare senza stirare. L'efficacia della finitura idrorepellente e antimacchia diminuirà secondo l'uso e la manutenzione.
- **Conservazione:** Non riporre il capo se bagnato! Conservare il capo nella propria borsa in un luogo asciutto e buio per evitare il restringimento e lo scolorimento. Non saranno accettati reclami in merito ai cambi di colore.
- **DPI Categoria 1:** Design semplice che presuppone che l'utente sia in grado di valutare autonomamente il livello di protezione fornito contro rischi minimi, i cui effetti, se gradualmente, possono essere identificati in modo sicuro ed in tempo utile dall'utilizzatore.
- **Tracciabilità della produzione:** Il numero del lotto di produzione è indicato sull'etichetta all'interno del capo. Questo capo NON offre protezione da tutti i rischi e deve essere indossato in combinazione di altri DPI richiesti specificamente da apposite Normative sulla Salute e la Sicurezza. Un indumento danneggiato non offre una protezione ottimale e deve essere riparato o sostituito. Si consiglia lo smaltimento o il riciclaggio degli indumenti secondo le tecniche riconosciute e metodi rispettosi dell'ambiente.

LALIZAS SA non può essere ritenuta responsabile in alcun modo se il DPI non viene utilizzato secondo le istruzioni. Per ulteriori informazioni sui metodi di manutenzione, conservazione, riparazione e smaltimento sicuro, contattare LALIZAS SA, 3 Gounari D. street, Pireo, 18531, Grecia.

Indicazioni generali della taglia



| Codice | 73683 | 73684 | 73685 | 73686 | 73687 | 73688 |
|--------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Taglia | S | M | L | XL | 2XL | 3XL |
| A (cm) | 170-172 | 174-176 | 178-180 | 182-184 | 186-188 | 190-192 |
| B (cm) | 92-96 | 100-104 | 108-112 | 116-120 | 124-128 | 132-136 |
| C (cm) | 80-84 | 88-92 | 96-100 | 104-108 | 112-118 | 120-124 |

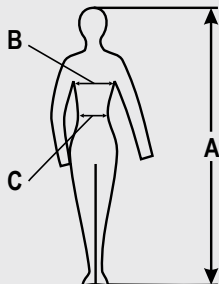
Instrucciones de usuario

Gracias por elegir esta prenda que cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección personal y está armonizada con la norma ISO 13688:2013 (Ropa de protección - Requisitos generales) y la EN343:2019 (Ropa de protección - Protección contra la lluvia). Esta ropa impermeable ha sido producida con todo cuidado y los materiales utilizados son inofensivos. Sin embargo, las personas extremadamente sensibles pueden sufrir irritación de la piel. Verifique que tenga el tamaño correcto en la etiqueta provista y que no haya daños visibles en la prenda.

- **Material de la tela:** Ver etiqueta en la prenda.
- **Uso sugerido:** Esta prenda está diseñada para usarse en condiciones climáticas adversas para proteger de lesiones leves en condiciones de trabajo normales. Tiempo de uso restringido
Esta ropa impermeable es ultraligera para no estresar al usuario.
Equipado con cremallera, botones, puños de tormenta, bolsillos exteriores y capucha plegable en el cuello para máxima comodidad.
Comprueba esta ropa impermeable antes de usar. Si encuentra algún defecto en la ropa impermeable, por favor no lo use.
- **Cuidado:** Vea las instrucciones de lavado en la etiqueta. Las manchas se pueden eliminar con un paño húmedo y, si es necesario, con un detergente suave. Escurrir. La eficiencia del acabado repelente al agua y las manchas disminuirá dependiendo del uso y mantenimiento
- **Almacenamiento:** ¡No almacenar cuando está mojado! Almacene sin apretar en su propia bolsa en un lugar seco y oscuro para evitar la compresión y la decoloración. No se aceptarán quejas sobre cambios de color.
- **EPI Categoría 1:** : Diseño simple donde el diseñador asume que el usuario puede evaluar el nivel de protección provisto contra los riesgos mínimos en cuestión, cuyos efectos, cuando son graduales, pueden ser identificados de manera segura por el usuario a tiempo.
- **Trazabilidad de la producción:** : etiqueta del número de lote dentro de la prenda.
Esta prenda NO ofrece protección contra todos los riesgos y debe usarse junto con otro EPI requerido por las Regulaciones de Salud y Seguridad.
Una prenda dañada ya no ofrece una protección óptima y debe reemplazarse o repararse. Se recomienda la destrucción segura, el reciclaje de las prendas utilizando técnicas reconocidas y métodos amigables con el medio ambiente.

LALIZAS SA no se hace responsable de ninguna manera si el artículo de EPI no se usa al 100% de acuerdo con las instrucciones. Para obtener más información sobre cuidado y mantenimiento, reparación y métodos de eliminación seguros, comuníquese con LALIZAS SA, 3 Gounari D. street, Piraeus, 18531, Grecia.

Designación de talla general



| Código | 73683 | 73684 | 73685 | 73686 | 73687 | 73688 |
|--------|----------|----------|----------|-----------|------------|------------|
| Talla | S | M | L | XL | 2XL | 3XL |
| A (cm) | 170-172 | 174-176 | 178-180 | 182-184 | 186-188 | 190-192 |
| B (cm) | 92-96 | 100-104 | 108-112 | 116-120 | 124-128 | 132-136 |
| C (cm) | 80-84 | 88-92 | 96-100 | 104-108 | 112-118 | 120-124 |

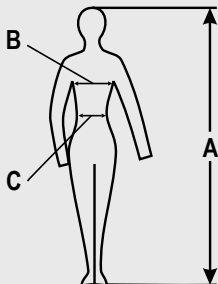
Οδηγίες χρήστη

Ευχαριστούμε που επιλέξατε το συγκεκριμένο ένδυμα το οποίο είναι συμμορφούμενο προς τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) & εναρμονίζεται με το ISO 13688:2013 (Προστατευτική Ενδυμασία – Γενικές Απαιτήσεις) και με το EN343:2019 (Προστατευτική Ενδυμασία – Προστασία Ενάντια στη Βροχή). Αυτό το αδιάβροχο έχει παραχθεί με κάθε προσοχή και τα υλικά που έχουν χρησιμοποιηθεί είναι αβλαβή. Ωστόσο, εξαιρετικά ευπαθή άτομα, μπορεί να παρουσιάσουν δερματικό ερεθισμό. Ελέγξτε ότι έχετε το σωστό μέγεθος που αναφέρεται στην ετικέτα και ότι δεν υπάρχει καμία ορατή ζημιά στο ένδυμα.

- **Υφασμα:** Δείτε την ετικέτα του ενδύματος.
- **Προτεινόμενη Χρήση:** Αυτό το ένδυμα είναι σχεδιασμένο για να φέρεται σε συνήθεις δυσμενείς συνθήκες για να προσφέρει προστασία από ελαφριούς τραυματισμούς σε κανονικές συνθήκες εργασίας. Περιορισμένος χρόνος ένδυσης.
Αυτό το αδιάβροχο είναι εξαιρετικά ελαφρύ, έτσι ώστε να μην ανησυχεί τον χρήστη.
Διαθέτει φερμουάρ, κουμπιά, μανσέτες, εξωτερικές τσέπες και αναδιπλούμενη κουκούλα στο κολάρο για μέγιστη άνεση.
Ελέγξτε αυτό το αδιάβροχο ρουχισμό πριν από τη χρήση. Εάν εντοπίσετε ελαττώματα στο αδιάβροχο, παρακαλώ μην το φοράτε.
- **Φροντίδα:** Δείτε τις οδηγίες πλύσης στην ετικέτα. Οι λεκέδες απομακρύνονται χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο πανί και αν χρειάζεται, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ήπιο απορρυπαντικό. Αφήστε το να στεγνώσει. Η αποτελεσματικότητα της απώθησης νερού και λεκέδων θα μειωθεί ανάλογα με τη χρήση και τη συντήρηση.
- **Αποθήκευση:** Μην το αποθηκεύετε όταν είναι βρεγμένο! Τοποθετείτε το χαλαρό στη δική του τσάντα, σε ένα ξηρό και σκοτεινό μέρος, ώστε να προστατεύεται από τη συμπίεση και τον αποχρωματισμό. Καταγγελίες σχετικά με αλλαγές στο χρώμα δεν θα γίνονται δεκτές.
- **ΜΑΠ Κατηγορία 1:** Απλός σχεδιασμός όπου ο σχεδιαστής υποθέτει ότι ο χρήστης μπορεί να αξιολογήσει ο ίδιος το επίπεδο προστασίας που παρέχεται έναντι των ελάχιστων σχετικών κινδύνων, οι επιπτώσεις των οποίων, όταν είναι σταδιακές, μπορούν να αναγνωριστούν με ασφάλεια από τον χρήστη σε κατάλληλο χρόνο.
- **Ιχνηλασιμότητα Παραγωγής:** Ετικέτα αριθμού παρτίδας μέσα στο ένδυμα.
Αυτό το ένδυμα ΔΕΝ προσφέρει προστασία από όλους τους κινδύνους και πρέπει να φοριέται σε συνδυασμό με άλλα ΜΑΠ που απαιτούνται από τους Κανονισμούς για την Υγεία και την Ασφάλεια. Ένα φθαρμένο ένδυμα δεν προσφέρει πλέον βέλτιστη προστασία και πρέπει να αντικαθίσταται ή να επισκευάζεται. Η ασφαλής καταστροφή, ανακύκλωση των ενδυμάτων ενθαρρύνεται με τη χρήση αναγνωρισμένων τεχνικών και φιλικών προς το περιβάλλον μεθόδων.

Η ΛΑΛΙΖΑΣ Α.Ε. δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη με κανέναν τρόπο εάν το αντικείμενο ΜΑΠ δεν χρησιμοποιείται κατά 100% σύμφωνα με τις οδηγίες. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις μεθόδους φροντίδας & συντήρησης, επισκευής & μεθόδων ασφαλούς διάθεσης, παρακαλώ επικοινωνήστε με την ΛΑΛΙΖΑΣ Α.Ε., Γούναρη 3, Πειραιάς, 18531, Ελλάδα.

Γενικός χαρακτηρισμός μεγέθους



| Κωδικός | 73683 | 73684 | 73685 | 73686 | 73687 | 73688 |
|---------|----------|----------|----------|-----------|------------|------------|
| Μέγεθος | S | M | L | XL | 2XL | 3XL |
| A (cm) | 170-172 | 174-176 | 178-180 | 182-184 | 186-188 | 190-192 |
| B (cm) | 92-96 | 100-104 | 108-112 | 116-120 | 124-128 | 132-136 |
| C (cm) | 80-84 | 88-92 | 96-100 | 104-108 | 112-118 | 120-124 |

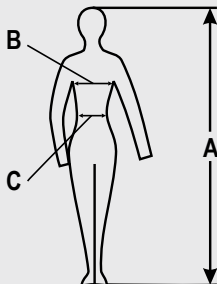
Benutzeranweisungen

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Kleidungsstück entschieden haben, das der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung entspricht und mit ISO 13688:2013 (Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen) und EN343:2019 (Schutzkleidung - Schutz vor Regen) harmonisiert ist. Diese Regenbekleidung wurde mit größter Sorgfalt hergestellt und die verwendeten Materialien sind harmlos. Extrem empfindliche Personen können jedoch Hautreizungen erleiden. Stellen Sie sicher, dass auf dem Etikett die richtige Größe angegeben ist und dass das Kleidungsstück nicht sichtbar beschädigt ist.

- **Stoffmaterial:** Siehe Etikett auf dem Kleidungsstück.
- **Empfohlene Verwendung:** Dieses Kleidungsstück ist für das Tragen unter normalen, schlechten Wetterbedingungen konzipiert, um unter normalen Arbeitsbedingungen vor leichten Verletzungen zu schützen. Eingeschränkte Tragezeit
Diese Regenbekleidung ist ultraleicht, damit der Träger nicht zusätzlich durch erhöhtes Gewicht belastet wird. Ausgestattet mit Reißverschluss, Knöpfen, Sturmmanschetten, Außentaschen und faltbarer Kapuze im Kragen für maximalen Komfort.
Überprüfen Sie diese Regenbekleidung vor dem Gebrauch. Wenn Sie Mängel an der Regenbekleidung feststellen, tragen Sie diese bitte nicht.
- **Pflege:** Siehe Waschanleitung auf dem Etikett. Flecken können mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Reinigungsmittel entfernt werden. Trocken abtropfen lassen. Die Effizienz der wasser- und schmutzabweisenden Oberfläche nimmt je nach Verwendung und Wartung ab.
- **Lagerung:** Nicht im nassen Zustand lagern! Bewahren Sie es in einem eigenen Beutel an einem trockenen, dunklen Ort auf, um Kompression und Verfärbung zu vermeiden. Reklamationen bezüglich Farbänderungen werden nicht akzeptiert.
- **PSA Kategorie 1:** Einfaches Design, bei dem der Konstrukteur davon ausgeht, dass der Benutzer das Schutzniveau gegen die betreffenden minimalen Risiken selbst beurteilen kann, deren Auswirkungen, wenn sie allmählich eintreten, vom Benutzer rechtzeitig sicher identifiziert werden können.
- **Rückverfolgbarkeit der Produktion:** LChargennummernschild im Kleidungsstück.
Dieses Kleidungsstück bietet KEINEN Schutz vor allen Risiken und muss in Verbindung mit anderer PSA getragen werden, die in den Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen vorgeschrieben sind.
Ein beschädigtes Kleidungsstück bietet keinen optimalen Schutz mehr und sollte ersetzt oder repariert werden. Die sichere Zerstörung und das Recycling der Kleidungsstücke werden mit anerkannten Techniken und umweltfreundlichen Methoden gefördert.

LALIZAS SA kann in keiner Weise dafür verantwortlich gemacht werden, wenn PSA-Artikel nicht zu 100% gemäß den Anweisungen verwendet werden. Für weitere Informationen zu Pflege-, Wartungs-, Reparatur- und Entsorgungsmethoden wenden Sie sich bitte an LALIZAS SA, Straße 3 Gounari D., Piräus, 18531, Griechenland.

Allgemeine Größenbezeichnung



| Code | 73683 | 73684 | 73685 | 73686 | 73687 | 73688 |
|--------|----------|----------|----------|-----------|------------|------------|
| Größe | S | M | L | XL | 2XL | 3XL |
| A (cm) | 170-172 | 174-176 | 178-180 | 182-184 | 186-188 | 190-192 |
| B (cm) | 92-96 | 100-104 | 108-112 | 116-120 | 124-128 | 132-136 |
| C (cm) | 80-84 | 88-92 | 96-100 | 104-108 | 112-118 | 120-124 |

Warning of the symbols included in the label:









Avertissement des symboles inclus dans l'étiquette:

Attenzione ai simboli inclusi nell'etichetta:

Advertencia de los símbolos incluidos en la etiqueta:

Προειδοποίηση των συμβόλων που περιλαμβάνονται στην ετικέτα:

Warnung vor den auf dem Etikett enthaltenen Symbolen:

| | | | |
|--|---|--|--|
|  | User should read the information leaflet L'utilisateur doit lire la notice d'information L'utente deve leggere il foglio illustrativo El usuario debe leer el folleto informativo Ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει το φύλλο οδηγιών Der Benutzer sollte die Informationsbroschüre lesen |  | Do not tumble dry Ne pas sécher en machine Non asciugare in asciugatrice No secar en secadora Όχι στεγνωτήριο Nicht im Trockner trocknen |
|  | EN343:2019 |  | Do not dry clean Ne pas nettoyer à sec Non lavare a secco No lavar en seco Όχι στεγνό καθάρισμα Nicht chemisch reinigen |
|  | The product complies with Regulation EU 2016/425 on personal protective equipment |  | Do not bleach Ne pas javelliser Non utilizzare candeggina No usa blanqueador Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά Nicht bleichen |
|  | Hand wash Lavage des mains Lavaggio delle mani Lavado a mano Πλύσιμο στο χέρι Handwäsche |  | Do not iron Ne pas repasser Non stirare No planchar Μη σιδερώνετε Nicht Bügeln |

LALIZAS



3 Gounari D. street, Piraeus, 18531, Greece

T: +30 21 0422 6274 F: +30 210 42 26 273 E: info@lalizas.com

www.lalizas.com